

OBSAH

SLOVO NA ÚVOD	11
---------------------	----

I. ČASŤ

Prvá kapitola

HISTORICKÝ EXKURZ	15
--------------------------------	----

Druhá kapitola

PREDLOŽENIE NÁVRHU NARIADENIA O ZRIADENÍ EURÓPSKEJ PROKURATÚRY	29
---	----

Tretia kapitola

ŽLTÁ KARTA	33
-------------------------	----

Štvrtá kapitola

LITOVSKÉ A GRÉCKE PREDSEDNÍCTVO	36
--	----

Piata kapitola

PREROKOVANIE NÁVRHU EURÓPSKYM PARLAMENTOM	42
--	----

Šiesta kapitola

TALIANSKE A LOTYŠSKÉ PREDSEDNÍCTVO	46
---	----

Siedma kapitola

DRUHÉ PREROKOVANIE NÁVRHU EURÓPSKYM PARLAMENTOM	49
--	----

Ôsma kapitola

LUXEMBURSKÉ A HOLANDSKÉ PREDSEDNÍCTVO	52
--	----

Deviata kapitola

SLOVENSKÉ PREDSEDNÍCTVO	64
--------------------------------------	----

Desiata kapitola

MALTSKÉ A ESTÓNSKE PREDSEDNÍCTVO	71
---	----

II. ČASŤ

KOMENTÁR K NARIADENIU RADY EURÓPSKEJ ÚNIE,
KTORÝM SA VYKONÁVA POSILNENÁ SPOLUPRÁCA
NA ÚČELY ZRIADENIA EURÓPSKEJ PROKURATÚRY

[Preambula]	76
Kapitola I	
PREDMET ÚPRAVY A VYMEDZENIE POJMOV	101
Článok 1 Predmet úpravy	101
Článok 2 Vymedzenie pojmov	101
Kapitola II	
ZRIADENIE, ÚLOHY A ZÁKLADNÉ ZÁSADY EURÓPSKEJ PROKURATÚRY	105
Článok 3 Zriadenie	105
Článok 4 Úlohy	106
Článok 5 Základné zásady činnosti	107
Článok 6 Nezávislosť a zodpovednosť	108
Článok 7 Podávanie správ	109
Kapitola III	
POSTAVENIE, ŠTRUKTÚRA A ORGANIZÁCIA EURÓPSKEJ PROKURATÚRY	110
ODDIEL 1 POSTAVENIE A ŠTRUKTÚRA EURÓPSKEJ PROKURATÚRY	110
Článok 8 Štruktúra Európskej prokuratúry	110
Článok 9 Kolégium	111
Článok 10 Stále komory	112
Článok 11 Hlavný európsky prokurátor a zástupcovia hlavného európskeho prokurátora	116
Článok 12 Európski prokurátori	117
Článok 13 Európski delegovaní prokurátori	119
ODDIEL 2 VYMNÚVANIE A ODVOLÁVANIE ČLENOV EURÓPSKEJ PROKURATÚRY	121
Článok 14 Vymenúvanie a odvolávanie hlavného európskeho prokurátora	121
Článok 15 Vymenúvanie a odvolávanie zástupcov hlavného európskeho prokurátora	123

Článok 16	Vymenúvanie a odvolávanie európskych prokurátorov	124	
Článok 17	Vymenúvanie a odvolávanie európskych delegovaných prokurátorov	126	
Článok 18	Postavenie administratívneho riaditeľa	128	
Článok 19	Povinnosti administratívneho riaditeľa	129	
Článok 20	Predbežná úprava týkajúca sa administratívy Európskej prokuratúry	130	
ODDIEL 3	VNÚTORNÝ ROKOVACÍ PORIADOK EURÓPSKEJ PROKURATÚRY	132	
Článok 21	Vnútorný rokovací poriadok Európskej prokuratúry	132	
Kapitola IV			
PRÁVOMOC A VÝKON PRÁVOMOCI EURÓPSKEJ PROKURATÚRY			132
ODDIEL 1	PRÁVOMOC EURÓPSKEJ PROKURATÚRY	132	
Článok 22	Vecná príslušnosť Európskej prokuratúry	132	
Článok 23	Územná a osobná príslušnosť Európskej prokuratúry	134	
ODDIEL 2	VÝKON PRÁVOMOCI EURÓPSKEJ PROKURATÚRY	135	
Článok 24	Oznamovanie, registrácia a overovanie informácií	135	
Článok 25	Výkon právomoci Európskej prokuratúry	137	
Kapitola V			
POSTUPY PRI VYŠETROVANIACH, VYŠETROVACÍCH OPATRENIACH, TRESTNOM STÍHANÍ A ALTERNATÍVACH TRESTNÉHO STÍHANIA			140
ODDIEL 1	PRAVIDLÁ TÝKAJÚCE SA VYŠETROVANÍ	140	
Článok 26	Začatie vyšetrovania a rozdelenie právomocí v rámci Európskej prokuratúry	140	
Článok 27	Právo odňať vec	142	
Článok 28	Vedenie vyšetrovania	145	
Článok 29	Pozbavenie výsad alebo imunit	148	
ODDIEL 2	PRAVIDLÁ TÝKAJÚCE SA VYŠETROVACÍCH A INÝCH OPATRENÍ	149	
Článok 30	Vyšetrovacie a iné opatrenia	149	
Článok 31	Cezhraničné vyšetrovania	151	
Článok 32	Výkon postúpených opatrení	153	

Článok 33	Zatknutie a cezhraničné vydanie v predsúdnom konaní	153
ODDIEL 3	PRAVIDLÁ TRESTNÉHO STÍHANIA	154
Článok 34	Postúpenie alebo odovzdanie veci vnútroštátnym orgánom	154
Článok 35	Skončenie vyšetrovania	157
Článok 36	Trestné stíhanie pred vnútroštátnymi súdmi	158
Článok 37	Dôkazy	159
Článok 38	Nakladanie so skonfiškovaným majetkom	160
ODDIEL 4	PRAVIDLÁ TÝKAJÚCE SA ALTERNATÍV K TRESTNÉMU STÍHANIU	160
Článok 39	Odmietnutie veci	160
ODDIEL 5	PRAVIDLÁ TÝKAJÚCE SA ZJEDNODUŠENÝCH POSTUPOV	163
Článok 40	Zjednodušené postupy trestného stíhania	163
Kapitola VI		
	PROCESNÉ ZÁRUKY	165
Článok 41	Rozsah práv podozrivých a obvinených osôb	165
Článok 42	Súdne preskúmanie	166
Kapitola VII		
	SPRACÚVANIE INFORMÁCIÍ	168
Článok 43	Prístup Európskej prokuratúry k informáciám	168
Článok 44	Systém správy prípadov	169
Článok 45	Spisy Európskej prokuratúry	170
Článok 46	Prístup k systému správy prípadov	171
Kapitola VIII		
	OCHRANA ÚDAJOV	173
Článok 47	Zásady spracúvania osobných údajov	173
Článok 48	Administratívne osobné údaje	174
Článok 49	Spracúvanie operatívnych osobných údajov	175
Článok 50	Doby uchovávania operatívnych osobných údajov	177
Článok 51	Rozlišovanie medzi rôznymi kategóriami dotknutých osôb	178
Článok 52	Rozlišovanie medzi operatívnymi osobnými údajmi a overenie kvality osobných údajov	178

Článok 53	Osobitné podmienky spracúvania	179
Článok 54	Prenos operatívnych osobných údajov inštitúciám, orgánom, úradom a agentúram Únie	179
Článok 55	Spracúvanie osobitných kategórií operatívnych osobných údajov	180
Článok 56	Automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania	181
Článok 57	Oznámenia a spôsoby výkonu práv dotknutej osoby	181
Článok 58	Informácie, ktoré sa majú sprístupniť alebo poskytnúť dotknutej osobe	182
Článok 59	Právo dotknutej osoby na prístup k údajom	183
Článok 60	Obmedzenia práva na prístup	184
Článok 61	Právo na opravu alebo vymazanie operatívnych osobných údajov a obmedzenie spracúvania	185
Článok 62	Výkon práv dotknutou osobou a overenie európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov	186
Článok 63	Povinnosti Európskej prokuratúry	186
Článok 64	Spoloční prevádzkovatelia	187
Článok 65	Sprostredkovateľ	187
Článok 66	Spracúvanie na základe poverenia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa	189
Článok 67	Špecificky navrhnutá a štandardná ochrana údajov	189
Článok 68	Záznamy o kategóriách spracovateľských činností	190
Článok 69	Logovanie týkajúce sa automatizovaného spracúvania	190
Článok 70	Spolupráca s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov	191
Článok 71	Posúdenie vplyvu na ochranu údajov	191
Článok 72	Predchádzajúca konzultácia s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov	191
Článok 73	Bezpečnosť spracúvania operatívnych osobných údajov	192
Článok 74	Oznámenie porušenia ochrany osobných údajov európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov	193
Článok 75	Oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dotknutej osobe	194

Článok 76	Oprávnený prístup k operatívnym osobným údajom v rámci Európskej prokuratúry	195
Článok 77	Určenie zodpovednej osoby	195
Článok 78	Postavenie zodpovednej osoby	196
Článok 79	Úlohy zodpovednej osoby	197
Článok 80	Všeobecné zásady prenosu operatívnych osobných údajov	198
Článok 81	Prenosy na základe rozhodnutia o primeranosti	200
Článok 82	Prenosy vyžadujúce primerané záruky	200
Článok 83	Výnimky pre osobitné situácie	200
Článok 84	Prenosy operatívnych osobných údajov príjemcom usadeným v tretích krajinách	201
Článok 85	Dozor vykonávaný európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov	202
Článok 86	Služobné tajomstvo európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov	203
Článok 87	Spolupráca medzi európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov a vnútroštátnymi dozornými orgánmi	204
Článok 88	Právo podať sťažnosť európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov	204
Článok 89	Právo na súdne preskúmanie rozhodnutia európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov	205
Kapitola IX		
FINANČNÉ A PERSONÁLNE USTANOVENIA		205
ODDIEL 1	FINANČNÉ USTANOVENIA	205
Článok 90	Finančné aspekty	205
Článok 91	Rozpočet	205
Článok 92	Zostavenie rozpočtu	207
Článok 93	Plnenie rozpočtu	208
Článok 94	Predkladanie účtovnej závierky a absolutórium	208
Článok 95	Rozpočtové pravidlá	209
ODDIEL 2	PERSONÁLNE USTANOVENIA	210
Článok 96	Všeobecné ustanovenia	210

Článok 97	Dočasní zamestnanci a zmluvní zamestnanci	211
Článok 98	Vyslaní národní experti a ostatný personál	212

Kapitola X

USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VZŤAHOV EURÓPSKEJ PROKURATÚRY S JEJ PARTNERMI	213	
Článok 99	Spoločné ustanovenia	213
Článok 100	Vzťahy s Eurojustom	213
Článok 101	Vzťahy s úradom OLAF	214
Článok 102	Vzťahy s Europolom	215
Článok 103	Vzťahy s inými inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie	216
Článok 104	Vzťahy s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami	216
Článok 105	Vzťahy s členskými štátmi, ktoré sa nezúčastňujú na posilnenej spolupráci na účely zriadenia Európskej prokuratúry	218

Kapitola XI

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA	219	
Článok 106	Právne postavenie a podmienky fungovania	219
Článok 107	Opatrenia týkajúce sa jazyka	220
Článok 108	Utajenie a zachovávanie mlčanlivosti	220
Článok 109	Transparentnosť	221
Článok 110	OLAF a Dvor audítorov	221
Článok 111	Pravidlá ochrany citlivých neutajovaných skutočností a utajovaných skutočností	222
Článok 112	Administratívne vyšetrovania	222
Článok 113	Všeobecný režim zodpovednosti	223
Článok 114	Vykonávacie predpisy a programové dokumenty	223
Článok 115	Vykonávanie delegovania právomoci	224
Článok 116	Postup pre naliehavé prípady	225
Článok 117	Oznámenia	225
Článok 118	Preskúmanie pravidiel týkajúcich sa ochrany fyzických osôb v súvislosti so spracúvaním osobných údajov Európskou prokuratúrou	226

Článok 119 Doložka o preskúmaní	226
Článok 120 Nadobudnutie účinnosti	227
SLOVO NA ZÁVER	230
ZOZNAM POUŽITÝCH PRAMEŇOV	232